

## ARTICLE XIII.

The High Contracting Parties renounce any claim for the reimbursement of the expenses incurred by them in the arrest and maintenance of the person to be surrendered, and his conveyance till placed on board ship, as well as for the reimbursement of the expenses incurred in taking the evidence of any witness in consequence of Article XI, and in giving up and returning seized articles. They reciprocally agree to bear such expenses themselves.

## ARTICLE XIV.

The stipulations of the present Treaty shall be applicable to the Colonies and foreign possessions of Her Britannic Majesty.

The requisition for the surrender of a fugitive criminal who has taken refuge in any of such Colonies or foreign possessions shall be made to the Governor or to the supreme authority of such Colony or possession through the Luxemburg Consul, or, in case there should be no Luxemburg Consul, through the Consular Agent of another State charged for the occasion with Luxemburg interests in the Colony or possession in question, and recognized by such Governor or supreme authority as such.

The Governor or supreme authority above-mentioned shall decide with regard to such requisitions as nearly as possible in accordance with the provisions of the present Treaty. He will, however, be at liberty either to consent to the extradition or report the case to his Government.

Her Britannic Majesty shall, however, be at liberty to make special arrangements in the British Colonies and foreign possessions for the surrender of such individuals as shall have committed in the Grand Duchy of Luxemburg any of the crimes hereinafore mentioned, who may take refuge within such Colonies and foreign possessions, on the basis, as nearly as may be, of the provisions of the present Treaty.

The requisition for the surrender of a fugitive criminal from any Colony or foreign possession of Her Britannic Majesty shall be governed by the rules laid down in the preceding Articles of the present Treaty.

## ARTICLE XV.

The present Treaty shall come into force ten days after its publication in conformity with the forms prescribed by the laws of the High Contracting Parties. It may be terminated by either of the High Contracting Parties, but shall remain in force for six months after notice has been given for its termination.

The Treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Brussels as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Luxemburg, the twenty-fourth day of November, in the year of our Lord one thousand eight hundred and eighty.

(L.S.) W. STUART.  
(L.S.) F. DE BLOCHAUSEN.

## ARTICLE XIII.

Les Hautes Parties Contractantes renoncent à toute réclamation pour le remboursement des frais qui leur ont été occasionnés par l'arrestation, l'entretien, et le transport de l'individu jusqu'au bord d'un navire, ainsi que de ceux occasionnés par la déposition d'un témoin, en conséquence de l'Article XI, et par la remise et la restitution des objets saisis. Elles consentent à supporter réciproquement les dits frais.

## ARTICLE XIV.

Les stipulations du présent Traité seront applicables aux Colonies et possessions étrangères de Sa Majesté Britannique.

La demande d'extradition d'un criminel qui s'est réfugié dans une de ces Colonies ou Possessions étrangères, sera faite au Gouverneur ou à l'autorité suprême de cette Colonie ou Possession par le Consul Luxembourgeois, ou, à défaut d'un Consul Luxembourgeois, par l'Agent Consulaire d'un autre Etat chargé pour l'occasion des intérêts Luxembourgeois dans la Colonie ou Possession en question, et reconnu comme tel par le Gouverneur ou l'autorité suprême.

Le Gouverneur, ou l'autorité suprême, mentionné ci-dessus, décidera à l'égard de telles demandes, en se conformant autant que possible aux dispositions du présent Traité. Il sera néanmoins libre d'accorder l'extradition ou de soumettre le cas à son Gouvernement.

Sa Majesté Britannique se réserve cependant le droit de faire, en se conformant autant que possible aux stipulations du présent Traité, des arrangements spéciaux dans les Colonies ou Possessions étrangères pour l'extradition d'individus qui ont commis dans le Grand-Duché de Luxemburg un des crimes prévus dans le Traité, et qui auraient trouvé un refuge dans ces Colonies ou Possessions étrangères.

Les demandes concernant l'extradition de criminels qui se sont échappés d'une des Colonies ou Possessions étrangères de Sa Majesté Britannique seront traitées suivant les dispositions des Articles précédents du présent Traité.

## ARTICLE XV.

Le présent Traité entrera en vigueur dix jours après sa publication dans les formes prescrites par la législation des Hautes Parties Contractantes. Le Traité peut être dénoncé par chacune des Parties Contractantes; il demeurera toutefois en vigueur encore six mois après qu'il aura été dénoncé.

Le Traité sera ratifié, et les ratifications en seront échangées à Bruxelles, le plus tôt que faire se peut.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Luxemburg le vingt-quatre Novembre, de l'an mil huit cent quatre-vingt.

(L.S.) W. STUART.  
(L.S.) F. DE BLOCHAUSEN.

And whereas the ratifications of the said Treaty were exchanged at Brussels on the fifth day of January, one thousand eight hundred and eighty-one:

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice of Her Privy Council, and in virtue of the authority committed to Her by the said recited Acts, doth order, and it is hereby ordered, that from and after the fifteenth day of March, one thousand eight hundred and eighty-one, the said Acts shall apply in the case of the said Treaty with the King of the Netherlands, Grand Duke of Luxemburg.

C. L. Peel.